



CROTOLES 200

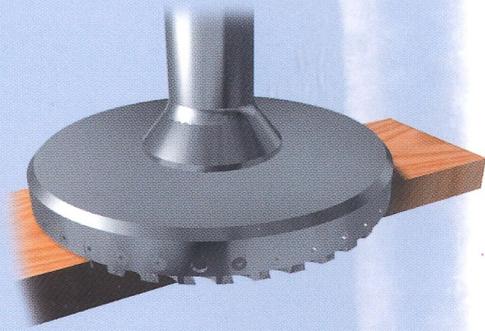


100% Kalibrieren

Seit Jahren sind wir ein Unternehmen, daß in regelmäßigen Abständen mit neuen Entwicklungen aufhorchen läßt. Die herausragende Entwicklung der letzten Jahre ist zweifellos das weltweit patentierte Rotoles System, ein Stirnplanfräsverfahren zur Oberflächenbearbeitung von Holz und Holzwerkstoffen. Wenn Sie eine ideale Hobeloberfläche in Ihrem Bearbeitungsprozeß suchen (kein Wellenschlag auf der Hobelfläche, kein Hobelschlag am Anfang und ende der Werkstücke), dann gibt es für Sie keine bessere Lösung als das Rotoles System. Dieses System garantiert 100% Kalibrieren der Holzstücke! Eine Gruppe der Rotoles Familie sind die Rotoles 200 Maschinen, hervorragende mehrseitige Kalibrierfräsmaschinen für anspruchsvolles Kalibrieren einzelner Lamellen und verleimter Teile.

Für ausgefallenste Kundenwünsche wird die Maschine jeweils dem Bedarfsfall angepaßt.

Für weitere Informationen über das Rotoles System und Maschinen stehen Ihnen die Rotoles Spezialisten unserer Firma zu Verfügung.



Rotoles
System

100% Calibration

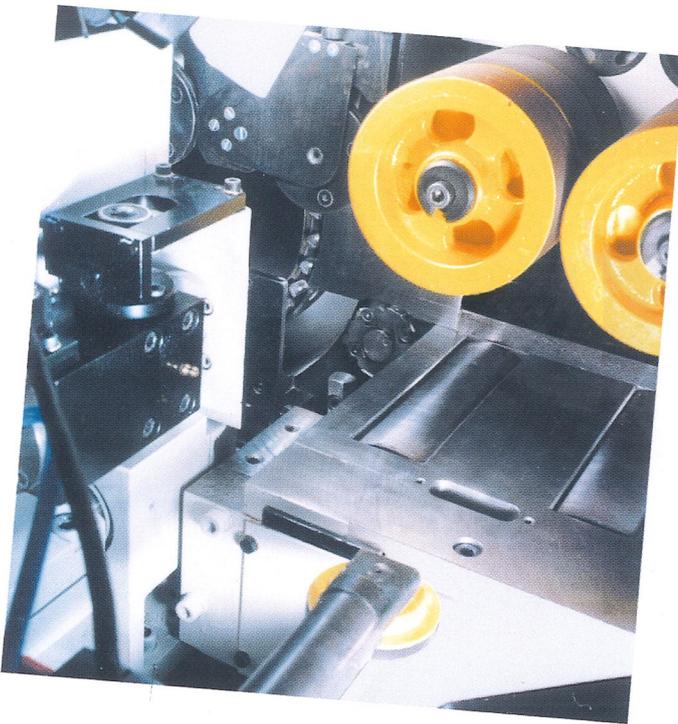
For years we've been known as a company that constantly attracts attention on the market with new developments. The most outstanding development in the last few years was certainly the worldwide patented Rotoles System, a face milling procedure for surface machining of wood and wood materials. If you're looking for a perfectly planed wood within your production process, there's no better solution than Rotoles System. Wood machined with this system will have no knife or shaft marks on the surface, and no planing marks on both ends of a work piece. Rotoles guarantees a 100% calibration of wood pieces! The group of Rotoles family are also Rotoles 200 machines, superior multi-side milling machines, designed for pretentious calibration of individual lamellas and glued parts.

The machine will be adjusted to any special customer's requests as necessary.

For additional information on Rotoles System, please refer to Rotoles specialists at Lestro-Ledinek!

Durch den sehr kleinen Abstand zwischen den Horizontalrotoren wird eine hohe Dimensionsgenauigkeit bei der Horizontalbearbeitung erzielt. Ein sicherer Vorschub der Werkstücke wird mit dem verzahnten Einzugsrollenpaar gewährleistet.

High precision of the horizontal calibrating is achieved by a very short distance between the rotors. Two separated feed rollers ensure the reliable infeed.



Durch gegenüberliegende Vertikaleinheiten wird eine hohe Dimensionsgenauigkeit gegeben. Aufgrund des Einsatzes von gleichlaufenden Vorschneidern auf der Unterseite gibt es keine Kantenausrisse.

The opposite vertical units provide exact dimensioning. Edges remain intact due to synchronous scoring cutters at the bottom side.

Die Vertikalwellen sind für die Seitenbearbeitung oder für Profilarbeiten ausgelegt.

Behind the two horizontal rotors two vertical shafts are arranged for side working or profiling.



Vorteile durch Rotoles

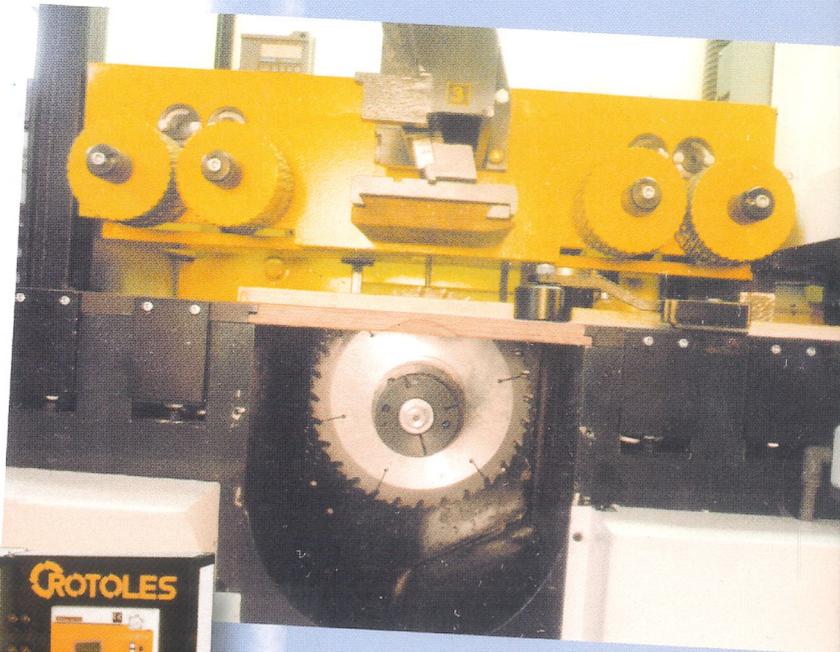
- Bogenförmige Tischlippen ermöglichen einen ununterbrochenen Werkstückübergang, dadurch kein Hobelschlag am Beginn und am Ende jeder Bearbeitungsoberfläche
- Kein Wellenschlag auf der Hobelfläche, dadurch bessere Planheit der Bearbeitungsoberfläche
- Hohe Flächigkeit der Hobelfläche unabhängig von der Abnutzung des Werkzeuges
- Knorrige und harzreiche Hölzer können problemlos bearbeitet werden
- Offenporige Oberfläche ermöglicht eine höhere Festigkeit der Leimverbindungen
- Hohe Standzeiten der Werkzeuge - weniger Rüstzeit - niedrige Werkzeugkosten - kein Schleifen
- Keine Maßkorrektur wegen Werkzeugdurchmesseränderung beim Schleifen notwendig - weniger Rüstzeit

Advantages with Rotoles

- Bent table lips allow the work piece to continuously pass through the machine without planer marks at the beginning and at the end of planed surface
- No shaft marks, better straightness to planed surface
- Perfect flatness to planed surface independent of tool wear out
- Good working to knobby and resinous woods
- Stronger glue junctions due to open pore surface
- Long-life tools - shorter set-up time - low tool costs - no sanding
- No correction of dimensions if tool diameter is changed - shorter set-up time

Horizontale Sägewelle-unten dient zum Trennen oder Profilieren des Werkstückes auf der unteren Seite.

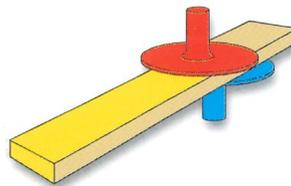
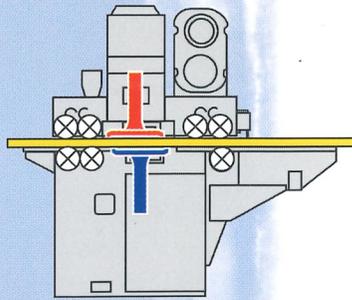
Horizontal bottom saw for separating or profiling the bottom side of work pieces.



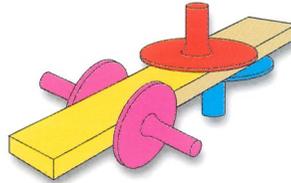
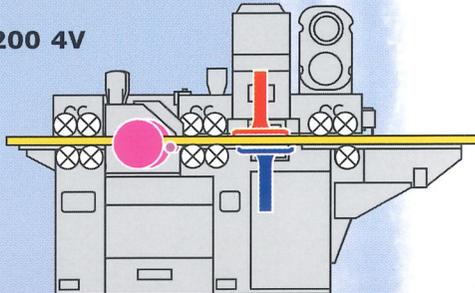
Zweiseitige kombinierte Kalibrierfräsmaschine mit Rotoles System und mit horizontaler Sägewelle unten.

Two-side combined calibrating milling machine with Rotoles system and with horizontal bottom saw.

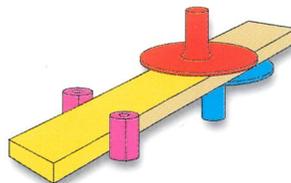
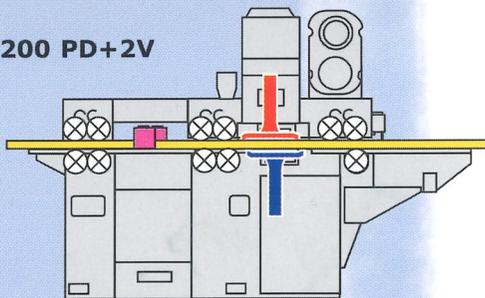
Rotoles 200 PD



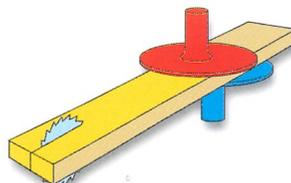
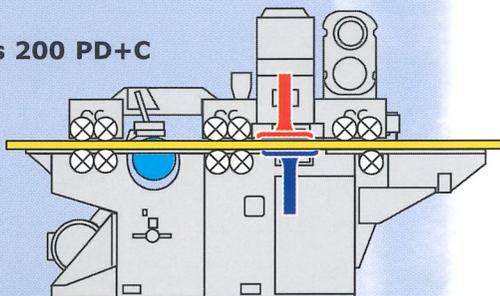
Rotoles 200 4V



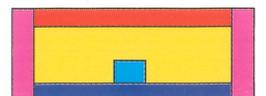
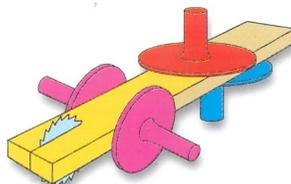
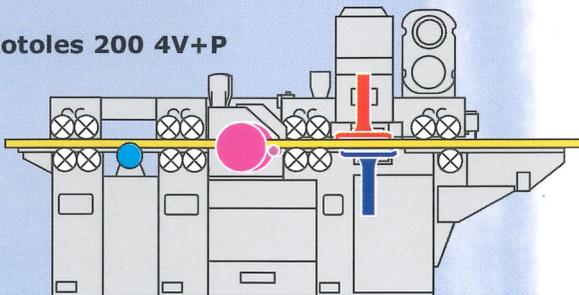
Rotoles 200 PD+2V



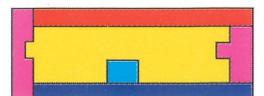
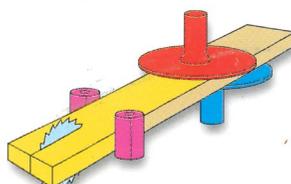
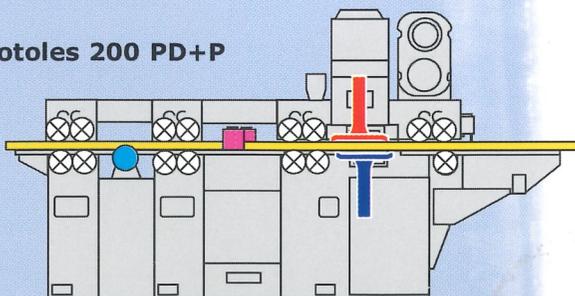
Rotoles 200 PD+C



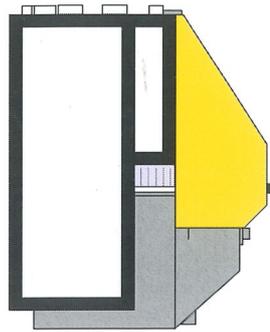
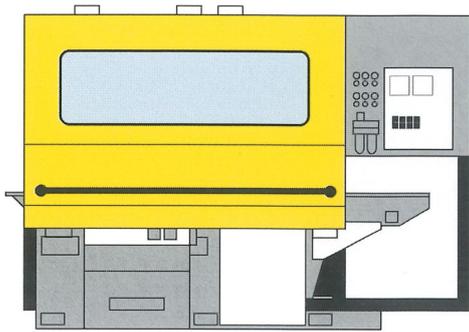
Rotoles 200 4V+P



Rotoles 200 PD+P



Rotoles 200 4V, PD+2V



ROTOLES 200		200 4V	200 4V-S	200 PD+2V	200 PD+2V-S
Arbeitsbreite (min/max) / Working width (min/max)	mm	20 - 200	20 - 200	20 - 200	20 - 200
Arbeitshöhe (min/max) / Working height (min/max)	mm	8 - 150	8 - 150	8 - 150	8 - 150
Arbeitslänge (min) / Working length (min)	mm	800	800	800	800
Abrichtrotor / Planer	kW	7,5	15	7,5	15
Dickenrotor / Thicknesser	kW	7,5	15	7,5	15
Vorschneider / Edge jointers	kW	2 x 0,75	2 x 1,1	/	/
Vertikalrotor / Vertical rotor	kW	2 x 5,5	2 x 11	2 x 4	2 x 7,5
Vorschubmotorleistung / Feed motor power	kW	3	5,5	3	5,5
Vorschubgeschwindigkeit / Feeding speed	m/min	6 - 30	10 - 60	6 - 30	10 - 60
Wendeplattenanzahl / Knife inserts		4 x 20	4 x 28	2 x 20	2 x 28
Spanabnahme (max) / Chip removal (max)	mm	4 x 10	4 x 10	4 x 10	4 x 10
Installierte Leistung / Installed power	kW	48	61	27	51
Absaugstutzendurchmesser / Suction tubes diameter	mm	4 x 160	4 x 160	4 x 160	4 x 160
Absauggeschwindigkeit / Suction speed	m/sec	30	30	30	30
Gewicht / Weight	kg	5000	5500	5000	5500
Raummasse (Länge) / Dimensions (length)	mm	2800	2800	2800	2800
Raummasse (Breite) / Dimensions (width)	mm	2000	2000	2000	2000
Raummasse (Höhe) / Dimensions (height)	mm	2000	2000	2000	2000

Sonderzubehör

- Verlängerter Eingangs- und Ausgangstisch
- Positionierung für Dicke und Breite
- Verstärkte Motoren
- Mechanisierung nach Kundenwunsch
- Automatische Tischschmierung
- Obere und untere Bürsteneinheit

Optional equipment

- Extended infeed and outfeed table
- Keyboard setting for height and width
- Motors with increased power
- Custom built features on request
- Automatic table lubrication
- Top and bottom brush units available